



TRAS Trinationaler Atomschutzverband
der Bevölkerung um das AKW Fessenheim

ATPN Association Trinationale de Protection Nucléaire
de la population autour de Fessenheim

Murbacherstrasse 34, CH-4056 Bâle, Suisse sekretariat.tras-atpn@nwa-schweiz.ch +41 (0)79 450 52 16 Telefax +41 61 322 49 20



TRAS-ATPN

Präsident:
Dr. Jürg Stöcklin,
Basel
+41 61 267 35 01
+41 79 817 57 33
praesidium.tras-atpn@nwa-schweiz.ch

Admin. Sekretariat
(d)
Frau M. Bur
+41 (0)79 450 52 16
sekretariat.tras-atpn@nwa-schweiz.ch

Vice-Präsident
France
Claude Ledergerber
+ 33 388 571 841
ldgb@tele2.fr

Vizepräsident BRD
Axel Mayer
+ 49 (0) 761 303 83
mayer.axel@gmx.net

Vizepräsidentin BL
Madeleine Göschke
+41 61 401 28 20
goeschke@smile.ch

Vizepräsident BS
Dr. Rudolf Rechsteiner
+41 61 322 49 15
+41 79 785 71 82
rechsteiner@rechsteiner-basel.ch

Postkonto Schweiz
PC 60-120755-7

Compte postal
France
0389021J036

Deutschland
Sparkasse
Markgräflerland
Postfach 1264
D-79372 Müllheim
Konto 108016601
Bankleitzahl:

Etappenerfolg für Atomschutzverband

Fessenheim-Dokumente müssen offen gelegt werden

Der Trinationale Atomschutzverband (TRAS) der Bevölkerung um das AKW Fessenheim nimmt mit grosser Befriedigung davon Kenntnis, dass die französische Kommission für den Zugang zu amtlichen Dokumenten (Commission d'accès aux documents administratifs, CADA) die Offenlegungspflicht der vom Schutzverband einverlangten Daten und Berichte über das Atomkraftwerk Fessenheim bestätigt.

Mit Entscheid vom 8.Juni (publiziert am 3. Juli 2006) spricht sich die Kommission für die Veröffentlichung der Angaben betreffend Abwasser und betreffend Wasserentnahmen des AKW Fessenheim wie auch für die Offenlegung der Dokumente betreffend Risiken eines Atomunfalls und der Erdbebenrisiken aus.

Bei den Wahrscheinlichkeitsstudien über das Risiko radioaktiver Freisetzungen dürfen sicherheitsrelevante Daten, deren Bekanntgabe zu einer Gefährdung der öffentlichen Sicherheit führen könnten, eingeschwärzt werden.

Der Trinationale Atomschutzverband erwartet nun, dass die Behörden und die Betreiberin Electricité de France (EDF) alle einverlangten Papiere, die für die Beurteilung des rechtmässigen Betriebs und der Sicherheit der Anlage notwendig sind, ohne Verzögerungen zustellt, damit sich die im Schutzverband organisierten Gemeinden und Einzelpersonen ein genaues Bild davon machen können, welchen Risiken das 30 Jahre alte Atomkraftwerk nach Ansicht der französischen Behörden stand hält und welchen nicht.

Die Exponenten von TRAS werden nach den Sommerferien das weitere Vorgehen zusammen mit der Pariser Anwältin, Frau Corinne Lepage (ehemalige Umweltministerin Frankreichs), beraten und im Vorstand beschliessen. Es wird Aufgabe der französischen Behörden und der EDF sein, Transparenz über die Sicherheit des Atomreaktors zu gewährleisten und – gegebenenfalls vor Gericht – die Beweise dafür zu erbringen, dass das Werk allen Erfordernissen - auch einem Erdbeben mit Epizentrum Fessenheim – stand hält.

Rückfragen/ Questions

Dr. Jürg Stöcklin, Präsident TRAS +41 (0) 79 817 57 33

Dr. Rudolf Rechsteiner, Vize-Präsident TRAS +41 (0) 79 785 71 82

Vice-Präsident France Claude Ledergerber + 33 388 571 841

Vizepräsident BRD Axel Mayer + 49 (0) 761 303 83

Victoire d'étape pour l'Association de protection nucléaire

Les documents sur Fessenheim doivent être communiqués

L'Association trinationale de protection nucléaire de la population autour de Fessenheim (ATPN) note avec une grande satisfaction que la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA, France) confirme l'obligation de communiquer les données et rapports sur la centrale nucléaire de Fessenheim demandés par l'association de protection.

Dans son avis du 8 juin (publié le 3 juillet 2006), la commission se prononce en faveur de la communication des relevés concernant les rejets et les prélèvements d'eau par la centrale nucléaire de Fessenheim ; et en faveur de la communication des documents relatifs aux risques d'un accident nucléaire et aux risques sismiques.

Concernant les indications concernant les risques de rejets radioactifs, les données relatives à la sécurité dont la divulgation pourrait nuire à la sécurité publique peuvent être occultées.

L'Association trinationale de protection nucléaire attend maintenant que les autorités et l'exploitant Electricité de France (EDF) communiquent sans tarder tous les documents demandés, qui sont nécessaires pour juger de la légalité du fonctionnement et de la sécurité de l'installation afin que les communes et individus organisés dans l'association de protection puissent se faire une idée précise des risques auxquels cette centrale nucléaire trentenaire peut ou ne peut pas résister selon l'avis des autorités françaises.

Les dirigeants de l'ATPN délibéreront après les vacances d'été avec Maître Corinne Lepage (avocate parisienne, ancienne ministre de l'environnement) et dans leur Conseil d'administration sur la marche à suivre. Il incombera aux autorités françaises et à EDF de garantir la transparence sur la sécurité du réacteur nucléaire et d'apporter, le cas échéant devant les tribunaux, les preuves que la centrale résiste à toutes les exigences, même à un séisme avec Fessenheim comme épicentre.